

INTERACRYL COLD

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use
(DE) Gebrauchsanweisung / (HR) Uputa za korištenje
(RU) Инструкции по использованию / (MK) Препорака за употреба
(CS) Návod na zpracování / (ES) Instrucciones de uso
(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (GR) Διαδικασία επεξεργασίας
(RO) Instrucțiuni de utilizare / (ALB) Pergatitja / (FR) Instructions de procédure

CS

INTERDENT s.r.o.
Foerstrova 12, Strašnice
CZ-10000 Praga
T: +420/274 783 114
F: +420/274 820 130
E:interdent@interdent.cz

HR

INTERDENT d.o.o
Vinogradski odvojak 2d
HR-10431 Sveta Nedelja
T: +385/1 3873 644
F: +385/1 38736 17
E: interdent@interdent.hr

SK

INTERDENT SK S.R.O.
Za dráhou 21
SK-902 01 Pezinok
T: 0903 418 001
E: interdent@interdent.sk

SR

INTERDENT d.o.o.
Egipatska 22, lok 3
RS-11070 Novi Beograd
T/F: +381/11 217 53 74
www.interdent-bg.com



Proizvajalec/Producer/Hersteller
Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26
T: +386 (0)3 425-62-00 · E: info@interdent.cc
www.interdent.cc



Type: 2
Class:1
CE 0197

Verzija: 13/2024
Datum: 18.12.2024

Made in Slovenia



Potrebno upoštevati navodila za uporabo / Consult instructions for use / Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/Consultar las instrucciones de uso/Potrebno poštivati uputstva za upotrebu/Водете се по упатството за употреба / Необходимо учитывать инструкции по применению / Viz návod k roužití / Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет / Consultati instructiunile de folosire / Konsultohuni me udhëzimet për përdorim / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consulter le mode d'emploi



Uporabno do / Use by / Gültig bis / Usar antes / Upotrijebiti do / Рок на употреба до / Использовать до / Roužití / Дейін қолданыңыз / Folositi de catre / Përdorimi sipas / Χρήση με / À utiliser avant

LOT

Kontrolna številka / Batch code / Seriennummer / Numero de serie / Serijski broj / Серијски број / Серийный номер / Serionév číslo / Сериялық нөмір / Codul lotului / Kodi i grupit (grumbullit) / Κωδικός παρτίδας / Numéro de lot /

REF

Kataloška številka / Catalogue number / Katalognummer / Numero de catalogo / Kataloški broj / Каталогски број / Каталогный номер / Katalogové číslo / Каталогтық нөмір / Numarul de catalog/Numri i katalogut / Αριθμός καταλόγου / Numéro du catalogue

MD

Medicinski pripomoček / Medical device / Medizinprodukt / Medicinski proizvod / / Медицинское изделие / Медицински уред / Zdravotnický prostředek / Productio sanitario / Ιατρική συσκευή / Медициналық құрылғы / Dispozitiv medical / Pajisje mjekësore / Dispositif médical

UDI

Edinstveni identifikator pripomočka / Unique device identifier / Einmalige Produktkennung / Jedinstvena identifikacija proizvoda / / Уникальный идентификатор изделия / Единствен идентификатор на уред / Jedinečným identifikátorem prostředku / Identificador único del producto / Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής / Бірегей өнім идентификаторы / Identificador unic de dispozitiv / Identifikues unik i pajisjes / Identifiant unique du dispositif



Proizvajalec / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Proizvođač / Производител / Производител / Výrobce / Өндіруші / Producator / Prodhuəsi / Κατασκευαστής / Fabricant



Datum proizvodnje / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricacion / Datum proizvodnje / Датум на производство / Дата изготовления / Datum výroby / Өндірілген күні / Data fabricatiei / Data e prodhimit / Ημερομηνία κατασκευής / Date de fabrication



Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo / Keep away from sunlight / Geschützt gegen Sonnenlicht halten / Čuvati odvojeno od sunčeve svjetlosti / Хранение -вдали от солнечного света / Чувајте го подалеку од сончева светлина / Uchovávejte mimo dosah slunečního záření / Mantener alejado de la luz solar / Күн жарығынан ұзақ сақтаңыз / A se tine departe de lumina soarelui / Mbani larg nga rrezet e diellit / Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία / Conserver à l'abri du soleil.



Lomljivo, ravhati previdno / Fragile, handle with care / Zerbrechlich, Vorsichtig behandeln / Lomljivo, pažljivo rukovati / Křehké, zacházejte opatrně / Frágil, manipular con cuidado / Хрупкое, обращаться с осторожностью / Кревки, внимателно се справувајте / Сыңғыш, байқап ұстаныз / Εύθραστο, χειρισμός με προσοχή / Fragil, utilizati cu grija / E brishtë, trajto me kujdes. / Fragile, à manipuler avec précaution.

INTERACRYL COLD

Interacryl cold je samopolimerizajoča umetna masa, brez kadmija, na osnovi metilmetakrilata: polimere (prahu), monomere (tekočine). Sestava akrilata Interacryl cold zagotavlja hitro in enakomerno polimerizacijo. Barva akrilata Interacryl cold odgovarja barvam ostalih akrilatov proizvodnje INTERDENT. Interacryl cold je v skladu z zahtevami standarda EN ISO 20795-1.

Indikacije:

- Reparature totalnih in parcialnih protez.
- Razširitve protez.
- Podložitve protez.

Kontraindikacije: Ni za izdelavo celotnih totalnih ali parcialnih protez. Možnost alergijske reakcije na PMMA/MMA. Nepolimeriziran oz. slabo polimeriziran material ne vnašajte v pacientova usta.

Predvideni uporabniki: Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom.

Merila za izbor pacientov: Popolnoma ali delno brezzobi pacienti.

Navodilo za uporabo: Ko odstranimo s proteze in mavca ostanke lepilnega voska, premažemo mavčni model z Isoacrylom. Reparirane dele proteze nabrazdamo in navlažimo z Interacryl cold monomero.

Mešalno razmerje pri sobni temperaturi:

Barve 3, 5, 15: 12 g prahu (3, 5, 15) / 7 ml tekočine (3, 5, 15) (1,7 g prahu / 1 ml tekočine)

Barva 10, prozorna: 13 g prahu (10, prozorna) / 10 ml tekočine (10, prozorna) (1,3 g prahu / 1 ml tekočine)

V mešalno posodo najprej vlijemo tekočino, šele nato dodamo potrebno količino prahu in takoj pričnemo z mešanjem. Prah in tekočino dobro mešamo 20 sekund. Zračne mehurčke odstranimo s pomočjo vibracij. Mešanico pustimo nekaj minut - do zaželjene konsistence. Čas obdelave pri sobni temperaturi je 5 minut. Čas polimerizacije za reparature je 15 minut v loncu za polimerizacijo pod pritiskom 2.5 bara, temperatura vode 55 - 60 °C.

Čas nabrekanja (sobna temperatura): ni določen

Čas obdelave (sobna temperatura): 5 minut

Čas polimerizacije (voda cca 55 - 60 °C) 15 minut

Ko odstranimo mavec, polimerizirani objekt obdelamo z ustreznimi instrumenti in spoliramo s polirnimi sredstvi (plovcem, interleskom, polirnimi gamicami, polirnimi filci in ščetkami).

Opozorilo: Ne mešajte polimere (prahu) z drugo monomero (tekočino). Hranite izdelek v vodi na 50 °C 1 uro ali v vodi pri sobni temperaturi 24 ur pred vstavitvijo v pacientova usta.

Nevarno: Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. / Lahko povzroči draženje dihalnih poti. / Povzroča draženje kože. / Lahko povzroči alergijski odziv kože. / Povzroča hudo draženje oči. / Hraniti ločeno od vročine, isker, vročih površin, odprtega ognja. – Kajenje prepovedano. / Hraniti v tesno zaprti posodi. / Ne vdihavati hlapov. / Pri stiku s kožo umiti z veliko mila in vode. / Nosite zaščitno obleko, zaščitna očala in zaščitne rokavice. / pri stiku z očmi: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. / Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. / Odstraniti vsebino/embalažo v skladu z lokalno zakonodajo.

Osebna zaščita: Pri ravnanju z izdelkom uporabite nitrilne rokavice, pri možnem vdihavanju monomere uporabite obrazno masko s filtrom A1 pri obdelavi polimeriziranega izdelka pa masko s filtrom FFP1.

Stranski učinki: Možnost alergijske reakcije na MMA in PMMA

Hramba:

- pri sobni temperaturi
- v zračnem prostoru
- zaščiteno pred sončno svetlobo
- izven dosega otroških rok

Obvestilo: O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

Garancija: Naša pisna, ustna ali praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato se lahko smatrajo kot neobvezujoča. Ker nimamo nadzora nad uporabo in obdelavo, je za le-to odgovoren uporabnik.

INTERACRYL COLD

Interacryl cold is a cadmium-free, methyl methacrylate repair acrylic, supplied in the polymer/monomer form. It contains a catalyst which ensures fast, uniform curing. The colour of the acrylics corresponds with the colour of other acrylics of the production in INTERDENT. Interacryl cold is in accordance with demands of standard EN ISO 20795-1.

Indications:

- Repairing full and partial dentures
- Relining full and partial dentures
- Extending dentures

Contraindications: Not for full total or partial dentures. The possibility of an allergic reaction to PMMA/MMA. Unpolymerised or poorly polymerised material don't place in the mouth.

Intended users: Product is intended to be used by professionals – dental technicians.

Patient selection criteria: Totally or partially edentulous patients.

Directions for use: After carefully removing all wax from plaster model, brush Isoacryl mould seal onto it. The edges of the repair must be roughened and moistened with monomer, prior to applying Interacryl cold.

Mixing ratio at room temperature:

colours 3, 5, 15: 12 g powder (3, 5, 15) / 7 ml liquid (3, 5, 15) (1,7 g powder / 1 ml liquid)

color 10, transparent: 13 g powder (10, transparent) / 10 ml liquid (10, transparent) (1,3 g powder / 1 ml liquid)

Pour liquid in mixing bowl and then add powder. Start mixing immediately. Mix the powder and liquid thoroughly for 20 seconds. Any air bubbles should be eliminated by knocking on the mixing vessel. Allow the mixture a few minutes doughing time, until the desired consistency has been reached. Assuming a room temperature of 22 °C, the working time will be aprox 5 minutes. We recommend curing the repair in a pressure vessel at 2.5 ba for 15 minutes. The water should be heated to 55 - 60 °C.

Doughing time: not defined

Working time (at 22 °C): 5 minutes

Curing time (55 - 60 °C): 15 minutes (under pressure)

After removing the plaster, we process polymerized object with appropriate instruments and polish with polishing preparations (pumice, interlesk, polishing rubbers and brushes).

Caution: Do not mix polymer powder with another supplier monomer liquid and vice versa. Place the denture in water at 50 °C for 1 hour or at room temperature water for 24 hours prior placing in patient mouth.

Danger: Highly flammable liquid and vapour. / May cause respiratory irritation. / Causes skin irritation. / May cause an allergic skin reaction. / Causes serious eye irritation. / Keep away from heat/sparks/open flame/hot surfaces. - No smoking. / Keep container tightly closed. / Avoid breathing vapours. / Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking / Keep container tightly closed. Avoid breathing vapours. / IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. / Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. / IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing./ If eye irritation persists: Get medical advice/attention. / Dispose of contents/containers in accordance with local regulation.

Personal protection: When working with product use protective nitrile gloves, when it is possible to inhale monomer use protective mask with filter A1, when processed polymerized product use protective mask with filter FFP1.

Side effects: Possibility of an allergic reaction to MMA and PMMA.

Storage:

- at room temperature
- in the place with good ventilation
- keep away from sunlight
- keep away from children

Notice: Any serious incident, that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Warranty: Any technical consulting regarding our products, whether verbal, in writing or during demonstrations, is carried out to the best of our knowledge and is to be considered nonbinding. We have no control over use, application and processing, for which the user is responsible.

INTERACRYL COLD

Interacryl Cold ist ein cadmiumfreier, kaltpolymerisierender Kunststoff auf Methylmethacrylat-Basis in Polymer- und Monomer-Form für Prothesenreparaturen. Sein Katalysator bewirkt eine schnelle und gleichmässige Polymerisation. Die Farbe Interacryl cold entspricht der Farbe anderer Acrylfarben der Produktion in INTERDENT. Entspricht der internationalen Norm EN ISO 20795-1.

Indikationen:

- Reparatur von totalen und partiellen Prothesen
- Unterfütterung von totalen und partiellen Prothesen
- Erweiterungen von Prothesen

Kontraindikationen: Nicht für die Herstellung kompletter Total- oder Teilprothesen. Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf PMMA/MMA. Nicht polymerisiertes oder schlecht polymerisiertes Material nicht in den Mund geben

Vorgesehene Anwender: Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute – Zahntechniker – bestimmt.

Patientenauswahlkriterien: Völlig oder teilweise zahnlose Patienten.

Verarbeitung: Nach sorgfältiger Entfernung aller Wachsreste wird das Gipsmodell mit einem Isoacryl eingepinselt. Vor auftrag von Interacryl Cold muss die Reparatursteile angeraut und gegebenenfalls mit Monomer benetzt werden.

Mischungsverhältnis bei Raumtemperatur:

Farben 3, 5, 15: 12 g Pulver (3, 5, 15) / Flüssigkeit 7 ml (3, 5, 15) (1,7 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)

Farbe 10, transparent: 13 g Pulver (10, transparent) / Flüssigkeit 10 ml (10, transparent) (1,3 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)

Pulver und Flüssigkeit 20 Sekunden gut anrühren. Danach eventuelle Luftblasen durch Klopfen beseitigen. Mischung einige Minuten anteigen lassen, bis gewünschte Konsistenz erzielt ist. Bei einer Raumtemperatur von 22 °C beträgt die Verarbeitungsbreite etwa 5 Minuten. Es empfiehlt sich, die Reparatur in einem Druckgefäß bei einer Wassertemperatur von 55 - 60 °C, und einem Druck von 2.5 bar, 15 Minuten lang zu polymerisieren.
Anquellzeit: nicht festgelegt

Verarbeitungsbreite (22 °C): 5 Minuten
Polymerisationszeit (55 - 60 °C): 15 Minuten (unter Druck)

Achtung: Die Polymeren (Staub) nicht mit anderen Monomeren (Flüssigkeit) mischen. Vor dem Einsetzen in den Mund des Patienten das Produkt in Wasser bei 50 °C für 1 Stunde oder in Wasser bei Raumtemperatur für 24 Stunden lagern.

Gefährlich: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. / Kann die Atemwege reizen. / Verursacht Hautreizungen. / Kann allergische Hautreaktionen Verursachen. / Verursacht schwere Augenreizung. / Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. / Behälter dicht verschlossen halten. / Einatmen von Dampf vermeiden. / BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. / Schutzhandschuhe /Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. / BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. / Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. / Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften.

Persönliche Schutzausrüstung: Wenn Sie mit dem Produkt arbeiten, verwenden Sie die Nitril Handschuhe, bei möglicher Einatmung von Monomere verwenden Sie die Filtermaske A1 bei der Verarbeitung des polymerisierten Produkts verwenden die Maske FFP1 filtern.

Nebenwirkungen: Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf MMA und PMMA.

Aufbewahrung:

- Zimmertemperatur
- in luftigen Räumen
- lichtgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Notiz: Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Gewährleistung: Unsere schriftlichen, mündlichen oder praktischen Gebrauchsanweisungen basieren auf unseren Erfahrungen und Tests, daher können sie als nicht verbindlich betrachtet werden. Da wir keine Kontrolle über die Verwendung und Verarbeitung haben, ist dafür der Verwender verantwortlich.

INTERACRYL COLD

Interacryl cold je umetna masa, bez kadmija, na osnovi metylmetakrilata: od polimera (prah) i monomera (tekućine). Sastav akrilata Interacryl cold osigurava brzu i ujednačenu polimerizaciju. Boja Interacryl cold odgovara bojama ostalih akrilata proizvodnje INTERDENT. Interacryl cold je u skladu sa međunarodnim standardom EN ISO 20795-1.

Indikacije:

- reparature
- proširenja proteza i slično
- podloga proteza

Kontraindikacije: Nije za izradu kompletnih totalnih ili djelomičnih proteza. Mogućnost alergijske reakcije na PMMA/MMA. Nopolimeriziran ili slabo polimeriziran materijal ne unositi u usta.

Ciljni korisnici: Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

Kriteriji odabira pacijenata: potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

Uputa za upotrebu: Nakon što smo s proteze i gipsa odstranili ostatke voska za ljepljenje, premažemo gipsani model Isoacrylom. Reparirane dijelove proteze nabrazdimo i navlažimo Interacryl cold monomerom.

Omjer miješanja na sobnoj temperaturi:

Boja 3, 5, 15: 12 g prah (3, 5, 15) / 7 ml tekućine (3, 5, 15) (1,7 g praška / 1 ml tekućine)

Boja 10, transparentan: 13 g prah (10, transparentan) / 10 ml tekućine (10, transparentan) (1,3 g praška / 1 ml tekućine)

U posudu za miješanje prvo se ulije tekućina a zatim prah te se odmah počinje s miješanjem. Prah i tekućinu dobro miješamo 20 sekundi. Mjehuriće zraka odstranimo pomoću vibracija. Miješavinu pustimo nekoliko minuta - do postizanja željene konzistencije. Vrijeme obrade kod sobne temperature je 5 minuta. Vrijeme polimerizacije za reparature je 15 minuta u loncu za polimerizaciju, pod pritiskom 2.5 bara i temperaturom vode 55 - 60 °C.

Vrijeme bubrenja (sobna temperatura): nije određena

Vrijeme obrade (sobna temperatura): 5 minuta

Vrijeme polimerizacije (55 - 60 °C): 15 minuta

Nakon odstranjivanja gipsa, polimerizirani objekt obradimo odgovarajućim rotacijskim instrumentima i ispoliramo polirnim sredstvima (Plovac, Interlesk, Gumice za poliranje, Filcevi za poliranje, četke i slično...)

Upozorenje: Ne miješajte polimer (prah) sa drugim monomerom (tekućinom). Postavite aparat u vodu na 50 °C 1 sat na sobnoj temperaturi vode 24 sata prije postavljanja u usta pacijenta.

Opasno: Tekućina i pare su lako zapaljivi. / Može uzrokovati nadraženost dišnog sustava. / Nadražuje kožu. / Može izazvati alergijske reakcije kože. / Uzrokuje tešku nadraženost očiju. / Čuvati odvojeno od izvora topline, izvora iskrenja, vrućih površina, otvorenog plamena. – Pušenje zabranjeno. / Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima. / Ne udisati pare. / Ako dođe u dodir s kožom: odmah isprati s dovoljno sapuna i vode. / Nositi zaštitnu odjeću, zaštitne naočale i zaštitne rukavice. / Ako dođe u dodir s očima: nekoliko minuta pažljivo ispirati vodom. Ukoliko nosite kontaktne leće, pokušajte ih skinuti. Nastavite s ispiranjem. / Ukoliko nadraženost očiju ne prestaje: zatražite savjet liječnika ili potražite liječničku pomoć. / Ambalažu odnosno sadržaj treba ukloniti u skladu s lokalnim propisima.

Osobna zaštita: Prilikom rada s proizvodom koristite zaštitne rukavice od nitrila, kada postoji mogućnost udisanja monomera koristiti zaštitne maske s filterom A1, kod obrade polimeriziranog proizvoda koristiti zaštitnu masku s filtrom FFP1.

Nuspojave: Mogućnost alergijske reakcije na MMA i PMMA.

Čuvanje:

- na sobnoj temperaturi
- držati zaštićeno od sunčeve svjetlosti
- na dobro prozračenom mjestu
- držati van dohvata djece

Obavijest: Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

Garancija: Naša pisana, usmena ili praktična uputstva za upotrebu su utemeljena na našim iskustvima i testiranjima, zbog čega se mogu smatrati kao neobavezujuća. Zbog nemogućnosti nadzora nad upotrebom i primjenom, je za isto odgovoran korisnik.

INTERACRYL COLD

Interacryl cold самополимеризующаяся искусственная масса, без содержания кадмия, на базе метилметакрилата: полимера (порошка), мономера (жидкости). Состав пластмассы Interacryl cold обеспечивает быструю и равномерную полимеризацию. Цвет пластмассы Interacryl cold соответствует цветам других пластмасс производства INTERDENT. Interacryl cold соответствует международным нормам EN ISO 20795-1.

Показания:

- Ремонт полных и частичных протезов.
- Подкладка протезов.
- Расширение протезов.

Противопоказания: Не для изготовления полных и частичных протезов. Возможность аллергической реакции на PMMA/MMA. Неполимеризованный или слабо полимеризованный материал не вставлять в полость.

Предполагаемые пользователи: Продукт предназначен для использования профессионалами – зубными техниками.

Критерии отбора пациентов: Пациенты с полной или частичной адентией.

Инструкции по применению: После удаления с протеза и гипса остатков клейкого воска, необходимо гипсовую модель смазать Isoacryl-ом. Подлежащие ремонту части протеза побороздить и увлажнить мономером Interacryl cold.

Соотношение смеси при комнатной температуре:

цвет 3, 5, 15: 12 г порошок (3, 5, 15) / 7 мл жидкости (3, 5, 15) (1,7 г порошок / 1 мл жидкости)

цвет 10, прозрачный: 13 г порошок (10, прозрачный) / 10 мл жидкости (10, прозрачный) (1,3 г порошок / 1 мл жидкости)

В первую очередь необходимо в посуду налить жидкость. Затем, необходимое количество порошка и сразу начинать перемешивать. Порошок и жидкость тщательно перемешивать 20 секунд. Пузырьки удалить путем установки на вибратор. Смеси дать отстояться несколько минут до желаемой консистенции. Время обработки при комнатной температуре - 5 минут. Время полимеризации для ремонта - 15 минут в емкости для полимеризации под давлением 2,5 бара, температура воды до 55 - 60 °С.

Время обработки (комнатная температура): 5 минут

Время полимеризации (вода ок. 55 - 60 °С): 15 минут

После удаления гипса, полимеризуемый объект обработать соответственным инструментами и отполировать с полирующими средствами (пемза, Interlesk, полировочные резиночки, фильцы и щетки).

Внимание: Не смешивать полимер (порошок) с мономером (жидкость) других поставщиков и наоборот. Продукт хранить в воде на температуре 50 °С в течение 1 часа, или в воде при комнатной температуре в течение 24 часов перед введением продукта в полость рта пациента.

Опасно: Легко воспламеняющаяся жидкость и пары. / Может вызвать раздражение дыхательных путей. / Вызывает раздражение кожи. / Может вызвать аллергическую реакцию на коже. / Вызывает сильное раздражение глаз. / Хранить вдали от источников тепла, искр, горячих поверхностей, открытого огня. - Не курить. / Хранить контейнер плотно закрытым. / Не вдыхать пары. / При контакте с кожей, промойте большим количеством воды с мылом. / Носить защитную одежду, защитные очки и перчатки. / При попадании в глаза: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и если это легко сможете сделать. Продолжить промывание глаз. / Если раздражение глаз не проходит: обратиться за медицинской помощью / Удалить содержимое и контейнер в соответствии с местными правилами-законодательством.

Защита: При обращении с продуктом использовать нитриловые перчатки, при вдыхании мономера использовать респиратор с фильтром A1, при обработке полимеризованного продукта использовать маску с фильтром FFP1.

Побочные эффекты: Возможность аллергической реакции на MMA, PMMA.

Хранение:

- при комнатной температуре
- в хорошо проветриваемом помещении
- подальше от солнечного света
- вне досягаемости детских рук.

Уведомление! О любом серьезном происшествии, произошедшем с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь и/или пациент.

Гарантия: Наши письменные, устные или практические инструкции по применению обоснованы на нашем опыте и тестированиях, поэтому могут быть не обязательными. В связи с тем, что мы не контролируем применение и пееработку, ответственным является потребитель.

INTERACRYL COLD

Интеракрил колд е вештачка маса за ладна полимеризација, без кадмиум на основа од метаметилакрилат: полимер(прав), мономер(те чност). Составот на акрилатот Интеракрил колд овозможува брза и рамномерна ладна ладна полимеризација. Бојата на Интеракрил колд одговара на бојата на остана-тите производи на акрилат од Интердент. Интеракрил колд одговара на Меѓународните Норми на EN ISO 20795-1.

Индикации:

- Репаратура на тотални и парцијални протези;
- Проширување на протези;
- Подлагање на протези;

Контраиндикации: Не е за изработка на комплетни , тотални или парцијални протези. Моожност за алергиска реакција на РММА/ММА. Неполимеризиран или слабо полимеризиран материјал не смее да се внесува во.

Предвидени корисници: Производот е наменет да се користи од професионалци – забни техничари.

Критериуми за избор на пациенти: Целосно или делумно беззаби пациенти.

Упатство за употреба: штом ќе го отстраниме од протезите и гипсот остатокот од лепливиот восок, го према чуваме гипсаниот модел со Изоакрил. Деловите на протезата што треба да се репарираат се избразуваат и се навлажнуваат со Интеракрил колд мано-мер.

Мешањето на односот на собна температура:

бои 3, 5, 15: 12 г прав (3, 5, 15) / 7 мл течност (3, 5, 15) (1,7 г прашина / 1 мл течност)

боја 10, транспарентен: 13 г прав (10, транспарентен) / 10 мл течност (10, транспарентен) (1,3 г прашина / 1 мл течност)

Правот и те чноста се мешаат 20 секунди. Воздушните меур чиња ги отстрануваме со вибрација. Замешаната маса ја оставаме да постои неколку минути додека не ја постигне конзистенцијата што е потребна. Времето на работа при собна темпе-ратура е 5 минути. Времето на полимеризација за репаратури е 15 минути во лонец за полимериза-ција под притисок од 2.5 бари и температура од 55 - 60 °C.

Време на стасување (при собна температура)

не е одредено

Време за работа (при собна температура)

5 минути

Време на полимеризација (температура на вода 55 - 60 °C)

15 минути

штом ќе се отстрани гипсот, полимеризируваниот објект се обработува со соод - ветни инструменти и полираме со соодветно средство (Бимштајн, Интералокс Гумици за полирање, филцеви и четки). Мешање на полимер(прав) со друг моно-мер(те чност) не е дозволено.

Напомена: Не го мешајте полимерот(правот)со друг мономер и обратно. Ставете го објектот во вода на 50 °C во времетраење од 1 час или во вода со топлина на собна температура во времетраење од 24 часа, пред да го ставите во устата на пациентот.

Важно: Лесно испарлива те чност. / Предизвикува дразнење на дишните патишта. / Предизвикува дразнење на кожата. / Предизвикува алерги чни реакции на кожата. / Предизвикува дразнење на о чите./ Да се чува понастрана од топлина ,искра ,топли површини ,отворен оган .-Пушењето е забрането./ Да се чува во тесни и затворени посуди. / Да не се вдишува испарувањето. / При контакт со кожата да се измие со многу сапун и вода. / Носете заштитно одело, заштитни о чила и заштитни ракавици. / При допир со о чите : најнапред измивајте со вода неколку минути. Одстранете ги контактните леќи, ако ги имате и ако тоа го правите без потешкотии. Потоа продолжете со испирањето. / Ако дразнењето на о чите не престане : побарајте медицинска помош. /Одстранете ја содржината / амбалажата во зависност од локалното законодавство.

Ли чна заштита: Работејќи со овој производ, користете заштитни ракавици, во случај да треба да се вдишува од мономерот од производот користете заштитна маска со филтер А1, кога продолжувате со полимеризируваниот производ користете заштитна маска со филтер ФФП1.

Несакани ефекти: Моожност за алергиска реакција на ММА, РММА.

Чување:

- на собна температура
- добро вентилирана просторија
- светлосно заштитена
- недостапно за малите деца
- светлосно заштитена
- недостапно за малите деца

Известување: Секој сериозен инцидент што настанал во врска со изработката мора да се пријави кај производителот и надлежниот орган на земјата членка во која е основан корисникот и/или пациентот.

Гаранција: Било каква техничка консултација со нас и за нашите продукти говорно, или писмени на основа на нашето искуство во праксата но тоа е незадолжително. Бидејќи ние немаме насор на изведбата па за тоа е одговорен корисникот.

INTERACRYL GOLD

Dentální pryskyřice polymerující za studena, bez kadmia, na bázi methylmetakrylátu (polymer - prášek + monomer - tekutina). Složení akrylátu Interacryl cold umožňuje rychlou a stejnoměrnou polymeraci za studena. Interacryl cold odpovídá mezinárodní normě EN ISO 20795 - 1.

Indikace:

- opravy totálních i parciálních náhrad
- doplňování parciálních náhrad
- rebaze náhrad

Kontraindikace: Není vhodná pro zhotovení totálních ani parciálních náhrad. Možnost alergické reakce na PMMA/MMA. Nezpolymerovány nebo nedostatečně zpolymerovány akrylát nesmí přijít do styku s ústní sliznicí.

Určení uživatele: Výrobek je určen k použití profesionály – zubními technikami.

Kritéria výběru pacientů: zcela nebo částečně bezzubí pacienti.

Návod na použití: Z náhrady fixované na sádrovém modelu odstraníme zbytky lepícího vosku, sádrový model naizolujeme Isoakrylem. Opravované části náhrady zdrsíme a zvlhčíme monomerem z Interacrylu cold.

Jednotlivé komponenty Interacrylu cold se míchají v následujících poměrech (při pokojové teplotě):

Směšovací poměr při pokojové teplotě:

Barev 3, 5, 15: 12 g prášek (3, 5, 15) / kapalina 7 ml (3, 5, 15) (1,7 g prášku / 1 ml tekutiny)

Barvy 10, průhledný: 13 g prášek (10, průhledný) / kapalina 10 ml (10, průhledný) (1,3 g prášku / 1 ml tekutiny)

Prášek s tekutinou dobře promícháme cca 20 vteřin. Vzniklé bublinky ve směsi odstraníme vibracemi. Vzniklé těsto necháme chvíli uležet, aby dosáhlo žádané konzistence. Čas zpracování při pokojové teplotě je 5 minut.

Při opravách prováděných v polymeračním hrnci je čas polymerace 15 minut při tlaku 2.5 baru a teplotě vody 55-60 st. C.

Rekapitulace časů:

čas míchání 20 vteřin

čas uležení podle potřeby

čas zpracování (při pokojové teplotě) 5 minut

čas polymerace (voda cca 50-60 st. C) 15 minut

Když odstraníme sádro, polymerovaný objekt opracujeme rotačními brusnými nástroji a vyleštíme prostředky na leštění (pemza, Interlesk, leštící guma, filce nebo kartáče).

Upozornění: Nesmíchávejte polymerní prášek s monomerní tekutinou od jiného výrobce a naopak. Před vložením do úst pacienta umístěte výrobek na jednu hodinu do vody o teplotě 50 °C nebo na 24h do vody o pokojové teplotě.

Nebezpečí: Vysoce hořlavá kapalina a páry. / Může způsobit podráždění dýchacích cest. / Dráždí kůži. / Může vyvolat alergickou kožní reakci. / Způsobuje vážné podráždění očí. / Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. — Zákaz kouření. / - Uchovávejte obal těsně uzavřený. / Zamezte vdechování par. / PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. / Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. / PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. / Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. / Odstraňte obsah / obal v souladu s místními předpisy.

Osobní bezpečnost: Při práci s materiálem používejte nitrilové rukavice, v případě možnosti vdechnutí monomeru používejte ochranou maskou s filtrem A1, při opracovávání zpolymerizovaného výrobku používejte ochranou masku s filtrem FFP1.

Nežádoucí účinky: Možnost alergické reakce na MMA, PMMA.

Skladování:

- při pokojové teplotě
- na místě s dostatečným větráním
- chraňte před slunečním zářením
- uchovávejte mimo dosah dětí

Oznámení: Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobcem a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

Záruka: Veškeré poskytované pokyny k použití, podané ústně, písemně či ve formě praktické ukázky, jsou založeny na našich znalostech a zkušenostech a nemohou být pokládány za závazné. Použití ani zpracování výrobku nemáme pod dohledem, je za ně tedy odpovědný uživatel.

INTERACRYL COLD

Interacryl cold es un acrílico de reparación de metacrilato de metilo sin cadmio, suministrado en forma de polímero / monómero. Contiene un catalizador que asegura rápido, el curado uniforme. El color de Interacryl cold corresponde con el color de otros acrílicos de la producción en INTERDENT. Corresponde a la EN ISO 20795-1.

Indicaciones:

- Reparación de dentaduras completas y parciales
- Prótesis extensibles
- Rebasado dentaduras completas y parciales

Contraindicaciones: No para dentaduras totales o parciales completas. La posibilidad de una reacción alérgica al PMMA/MMA. No inserte material no polimerizado o pobremente polimerizado en la boca.

Usuarios a los que está destinado: El producto está destinado a ser utilizado por técnicos dentales profesionales.

Criterios de selección de pacientes: Pacientes total o parcialmente desdentados.

Modo de empleo: Después de retirar con cuidado toda la cera del modelo de yeso, cepille el sello molde de Isoacryl en la misma. Los bordes de la reparación deben ser asperas y se humedecen con monómero, antes de aplicar Interacryl cold.

Proporción de la mezcla a temperatura ambiente:

Colores 3, 5, 15: 12 g polvo (3, 5, 15) / 7 ml líquido (3, 5, 15) (1,7 g polvo / 1 ml líquido)

Color 10, transparente: 13 g polvo (10, transparente) / 10 ml líquido (10, transparente) (1,3 g polvo / 1 ml líquido)

Vierta el líquido en un recipiente para mezclar y luego agregue el polvo. Comience mezclando inmediatamente. Mezclar el polvo y el líquido a fondo durante 20 segundos. Cualquier burbuja de aire debe ser eliminada al golpear en el recipiente de mezcla. Dejar que la mezcla unos pocos minutos de tiempo de mezcla o amasado hasta que se ha alcanzado la consistencia deseada. Suponiendo una temperatura ambiente de 22 °C, el tiempo de trabajo será de aprox 5 minutos. Recomendamos la curación de la reparación en un recipiente a presión a 2.5 ba durante 15 minutos. El agua debe ser calentada a 55 - 60 °C.

Tiempo de mezcla o amasado: no definido

Tiempo de trabajo: (a 22 °C) 5 minutos

Tiempo de curado (55 - 60 °C): 15 minutos (bajo presión)

Precaución: No mezcle polvo de polímero con otro líquido de monómero de otra marca y viceversa. Coloque el aparato en agua a 50 °C durante 1 hora o en agua a temperatura ambiente durante 24 horas antes de colocarlo en la boca del paciente.

Peligro: Líquido y vapores muy inflamables. / Puede causar irritación respiratoria. / Causa irritación de la piel. / Puede provocar una reacción alérgica en la piel. / Provoca irritación ocular grave. / Mantener lejos de calor / chispas / llamas al descubierto / superficies calientes. - No Fumar. / Mantenga el envase bien cerrado. / Evitar respirar los vapores. / Mantener lejos de calor / chispas / llamas abiertas / las superficies calientes. - No fumar / Mantenga el envase bien cerrado. Evite respirar los vapores. / EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón. / Llevar guantes de protección / protección protector proteja ropa / los ojos / la cara. / EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quítense los lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Proseguir con el lavado / Si la irritación ocular persiste. Consultar a un médico / atención. / Eliminar el contenido / envases, de conformidad con la reglamentación local.

Protección personal: Cuando se trabaja con el producto debe utilizar guantes de nitrilo de protección, para evitar la inhalación de monómero es necesario la utilización de máscara protectora con filtro A1, cuando el producto sea polimerizado usar máscara protectora con filtro FFP1.

Efectos secundarios: La posibilidad de una reacción alérgica al MMA, PMMA.

Almacenamiento:

- a temperatura ambiente
- en el lugar con buena ventilacion
- mantener alejado de la luz solar
- mantener alejado del alcance de los niños

Nota: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Garantía: Cualquier consulta técnica con respecto a nuestros productos, sea verbal, por escrito o durante demostraciones, se lleva a cabo a nuestro leal saber y entender y debe considerarse no vinculante. No tenemos ningún control sobre el uso, la aplicación y el procesamiento, de los cuales el usuario es responsable.

INTERACRYL COLD

Interacryl cold өз бетімен полимеризациялануға арналған жасанды масса, кадмиядан тұрмайтын, метилметакрилат негізінде: полимер (ұнтағы), мономер (сұйықтық). Interacryl cold пластмассаның құрамы тез және тегіз полимеризациясымен қамтамасыз етеді. Interacryl cold пластмассаның түсі INTERDENT өндірісінің басқа пластмасс түстеріне сәйкес келеді. Interacryl cold халықаралық стандарттарға сәйкес келеді EN ISO 20795-1.

Көрсеткіштері:

- толық және бөлек протездерді жөндеу.
- протездердің ұлғаюы.
- протездердің төсемі.

Қарсы көрсетілімдері: Толық және бөлекше протездерді өндіруге арналмаған. PMMA/MMA аллергиялық серпіліс мүмкіндігі бар. Полимеризацияланбаған немесе полимеризацияланған материалды ауыз қуысына орналастыруға болмайды.

Пайдаланушылар: Өнімді кәсіби мамандар, стоматологтер пайдалануы керек.

Пациентті таңдау критерийлері: Мүлде немесе ішінара тістері жоқ пациенттер.

Қолдану бойынша басшылық: Протезден және гипстан жабысқақ балауызды жоюдан кейін, гипсті үлгіні Isoacryl-мен майлау керек. Жөндеуге жататын протездердің бөлшектерін айғыздап, Interacryl cold мономерімен ылғалдау керек.

Арақатынас жай температурасында араластырылады:

түстер 3, 5, 15: 12 г ұнтақ (3, 5, 15) / 7 мл сұйықтық (3, 5, 15) (1,7 г ұнтақ / 1 мл сұйықтық)

түсі 10, мөлдір: 13 г ұнтақ (10, мөлдір) / 10 мл сұйықтық (10, мөлдір) (1,3 г ұнтақ / 1 мл сұйықтық)

Ыдысқа алдымен сұйықтықты құю керек, содан ұнтақтың керекті көлемін және қондырып, тез арада араластыру керек. Ұнтақ пен сұйықтықты қарқынды шамамен 20 секунд араластыру керек. Көпіршіктерді дрілдегішке орната жою керек. Қоспаның керекті консистенциясына қол жеткізу үшін 5 минуттай күту. Жай температурасында өңдеу уақыты - 5 минут. Жөндеуге арналған полимеризациялау уақыты – 15 минут полимеризациялауға арналған ыдыстың қысымы 2,5 бар, су температурасы 55 - 60 °C шейін.

Өңдеу уақыты (жай температурасында): 5 минут

Полимеризация уақыты (су шам. 55 - 60 °C)

15 минут

Гипсті жойғаннан кейін, полимеризациялайтын затты сәйкес келетін құралдармен өңдеп, жылтыратқыш затымен жылтырату керек. (пемза, Interlesk, жылтыратқыш резеңке, фильц және қылшақтар).

Назар аударыңыз: Полимерді (ұнтақты) басқа жеткізушілердің мономерімен (сұйықтығымен) араластырмаңыз және керісінше. Өнімді науқастың аузына кіргізудің алдында 50 °C температурада 1 сағат бойы суда немесе бөлме температурасында 24 сағат бойы суда сақтаңыздар.

Қауіпті: Тез жанатын сұйықтық пен бу. / Дем алу жолдарында тітіркендіргіштік сезімдерін тудырады. / Терінің тітіркендіргіштігін тудырады. / Теріде аллергиялық реакцияларын шақырта алады. / Көзді тітіркендіреді. / Жылу, ұшқын, ыстық беткейлер, ашық оттардан алшақ ұстау керек. – Темекі шекпеу. / Контейнерді нық жабық түрінде сақтау. / Бумен дем алмау. / Теріге тиіп кеткен жағдайда судың үлкен көлемімен сабындап, шайып жіберу. / Қорғаныс киімін, қорғаныс көзілдірігін және қолғаптарды қолдану. / Көзге тиген жағдайда: бірнеше минут бойы сумен шаю. Көз линзаларын киетін болсаңыз, шешіп тастаған жөн. Көздің шаюын жалғастыру. / Егер көздің тітіркенуі өтпейтін болса: дәрігерге хабарласқан жөн. Контейнерді жергілікті заңдылыққа сәйкес қайта өңдеуге өткізу.

Қорғаныс: Өніммен жұмыс істегенде нитрил қолғапты қолданыңыз, мономерді ішке тартқанда А1 сүзгіші бар респираторды қолданыңыз, полимерленген өнімді өңдегенде FFP1 сүзгіші бар масканы қолданыңыз.

Жанама әсерлер: PMMA, MMA аллергиялық серпіліс мүмкіндігі бар.

Сақтау:

- бөлме температурасында
- күн жарығынан ұзақ жерде
- жақсы желдетілетін үй-жайда
- балаларға қолжетімсіз жерде.

Ескерту: Осы құрылғыға байланысты орын алған кез келген ауыр жағдайды өндірушіге және пайдаланушы және/немесе пациент тұратын елдің құзырлы органына хабарлау керек.

Кепілдік: Біздің қолдану бойынша жазбаша немесе тәжірибелік нұсқаулықтар біздің тәжірибемізге және тестілеулерімізге негізделген, сондықтан міндетті болмауы мүмкін. Қолданылуын және өңделуін бақыламайтынымызға байланысты жауапты тұлға тұтынушы болып табылады.

INTERACRYL COLD

Το Interacryl Cold είναι ένα απαλλαγμένο από κάδμιο διορθωτικό ακρυλικό μεθυλίου που διατίθεται σαν πολυμερές και μονομερές. Περιέχει έναν καταλύτη που διασφαλίζει γρήγορη και ομοιόμορφη σκλήρυνση. Πληροί τις απαιτήσεις EN ISO 20795-1.

Ενδείξεις:

- Διόρθωση ολικών και μερικών οδοντοστοιχιών.
- Προσθήκη υλικού στη βάση ολικών και μερικών οδοντοστοιχιών.
- Επέκταση οδοντοστοιχιών.

Αντενδείξεις: Όχι για πλήρη ολική ή μερική οδοντοστοιχία. Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε PMMA/MMA. Μην εισάγετε μη πολυμερισμένο ή κακώς πολυμερισμένο υλικό στο στόμα.

Χρήστες για τους οποίους προορίζεται: Το προϊόν προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες - οδοντοτεχνίτες.

Κριτήρια επιλογής ασθενών: Ολικά ή μερικά νωδοί ασθενείς.

Οδηγίες χρήσης: Αφού αφαιρέσετε όλο το κερί από το εκμαγείο αποτύπωσης, περνάτε πάνω του με πινέλο διαχωριστικό εκμαγείου Isoacryl. Τα άκρα της αποκατάστασης πρέπει να τραχύνονται και να υγραίνονται με μονομερές πριν την εφαρμογή του Interacryl Cold.

Αναλογία ανάμιξης σε θερμοκρασία δωματίου:

χρώματα 3, 5, 15: 12 gr σε σκόνη (3, 5, 15) / 7 ml υγρό (3, 5, 15) (1,7 gr σκόνης / 1 υγρό ml)

χρώματα 10, διαφανής: 13 gr σε σκόνη (10, διαφανής) / 10 ml υγρό (10, διαφανής) (1,3 gr σκόνης / 1 υγρό ml)

Αναμιγνύετε τη σκόνη και το υγρό πολύ καλά για 20 δευτερόλεπτα. Οποιοσδήποτε αεροφουσαλίδες υπάρχουν πρέπει να εξουδετερώνονται με χτύπημα του δοχείου μίξης. Δίνετε χρόνο λίγων λεπτών για τη ζύμωση του μίγματος μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή σύσταση. Σε υποθετική θερμοκρασία δωματίου των 20 °C, ο χρόνος επεξεργασίας θα είναι περίπου 5 λεπτά. Συνιστούμε τη σκλήρυνση σ' ένα δοχείο πίεσης στα 2.5 bar για 15 λεπτά. Το νερό πρέπει να θερμανθεί στους 55 - 60 °C.

Χρόνος ζύμωσης: Μη καθορισμένος

Χρόνος επεξεργασίας (22 °C):

5 λεπτά

Χρόνος σκλήρυνσης (55 - 60 °C): 15 λεπτά (υπό πίεση)

Προσοχή: Μην αναμιγνύετε πολυμερή σκόνη με άλλο μονομερές υγρό και αντίστροφα. Τοποθετήστε τη συσκευή σε νερό στους 50 °C για 1 ώρα ή νερό ζεστό σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες, πριν από την τοποθέτηση στο στόμα του ασθενούς.

Κίνδυνος: Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. / Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. / Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. / Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. / Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. / Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες.. / Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός. / Αποφεύγετε να αναπνέετε ατμούς. / ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι./ Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. / ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. / Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. / -Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε.

Προσωπικές προφυλάξεις: Όταν δουλεύετε το προϊόν να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια νιτρίλιου, όταν υπάρχει πιθανότητα να εισπνεύσετε μονομερές υλικό χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα με φίλτρο A1, κατά την επεξεργασία του πολυμερισμένου προϊόντος χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα με FFP1 φίλτρο.

Παρενέργειες: Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε MMA, PMMA.

Αποθήκευση:

- σε θερμοκρασία δωματίου
- σε μέρος με καλό εξαερισμό
- Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά

ημείωση: Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν λάβει χώρα και το οποίο σχετίζεται με τη συσκευή πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Εγγύηση: Οποιαδήποτε τεχνική συμβουλή σχετικά με τα προϊόντα μας, προφορικά, γραπτά ή κατά τη διάρκεια εκδηλώσεων, διεξάγεται με βάση τα στοιχεία που γνωρίζουμε και πρέπει να θεωρηθεί μη δεσμευτική. Δεν έχουμε έλεγχο της χρήσης, της εφαρμογής και της επεξεργασίας, για τα οποία είναι υπεύθυνος ο.

INTERACRYL COLD

Interacryl cold este o masă sintetică cu polimerizare la rece pe bază de metilmetacrilat, fără cadmiu, compusă din pulbere (polimer) și lichid (monomer). Interacryl cold este produs în conformitate cu standardul internațional EN ISO 20795 - 1.

Indicații:

- reparatii la proteze totale, parțiale
- extindere
- baze proteze

Contraindicații: Nu se utilizează pentru executarea de proteze totale și parțiale. Posibilitatea unei reacții alergice la PMMA/MMA. Materialul nepolimerizat sau slab polimerizat nu se va introduce în cavitatea bucală.

Utilizatori vizați: Produsul este destinat utilizării de către profesioniști – tehnicieni dentari.

Criterii de selecție a pacientului: Pacienți edentați total sau parțial.

Instrucțiuni de utilizare: După îndepărtarea de pe proteză și gips a resturilor de ceară de lipit, modelul din gips se izolează cu Isoacryl. Părțile reparate ale protezei se brăzdează și se umezesc cu Interacryl cold monomer.

Proporții de amestec, la temperatura camerei:

culoare 3, 5, 15: pulbere 12 g (3, 5, 15) / 7 ml de lichid (3, 5, 15) (1,7 g praf / 1 ml de lichid)

culoare 10, transparent: pulbere 13 g (10, transparent) / 10 ml de lichid (10, transparent) (1,3 g praf / 1 ml de lichid)

Pulberea și lichidul se amestecă 20 secunde. Bulele de aer se elimină cu ajutorul vibrațiilor. Amestecul se lasă câteva minute pentru obținerea consistenței dorite. Timpul de prelucrare la o presiune de 2.5 bari și o temperatură a apei de 55-60 grade C.

Timpul de reacție (la temperatura camerei)	nu este determinat
Timpul de prelucrare (la temperatura camerei)	5 minute
Timpul de polimerizare (55 - 60 °C)	15 minute

După îndepărtarea gipsului obiectul polimerizat va fi prelucrat cu instrumentele de rotație și polizat (cu interlesk, gume de șlefuit, periuțe, postav, etc).

Atenție: Nu amestecați pulberea de polimer cu un alt monomer lichid, de la alt furnizor și invers. Imersați lucrarea finală (proteza) în apă caldă – la temperatură de 50 °C – o oră, sau la temperatură ambientală – 24 ore, înainte de inserarea și adaptarea în cavitatea orală a pacientului.

Pericol: Lichid și vapori foarte inflamabili. / Poate provoca iritarea căilor respiratorii. / Provoacă iritarea pielii. / Poate provoca o reacție alergică a pielii. / Provoacă o iritare gravă a ochilor. / A se păstra departe de surse de căldură/scântei/flăcări deschise/suprafețe încinse. - Fumatul interzis. / Evitați să inspirați vaporii. / ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun. / Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. / ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. / Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. / -Aruncați conținutul/recipientul la.

Protecție personală: Folosiți mănuși de protecție din nitril, când utilizați produsul. În prezența riscului de inhalare monomeri, se recomandă să folosiți mască de protecție cu filtru A1. În timpul etapei de polimerizare, este necesară asigurarea protecției cu mască cu filtru FFP1.

Efecte secundare: Posibilitatea unei reacții alergice la MMA, PMMA.

Depozitare:

- la temperatura camerei
- în loc bine aerisit
- a se feri de lumina soarelui
- a se tine departe de copii

Notă: Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Garantie: Orice consultanță tehnică cu privire la produsele noastre, fie verbal, în scris sau în timpul demonstrațiilor, este efectuată în cea mai bună cunoaștere și nu trebuie considerată obligatorie. Nu avem control asupra utilizării, aplicării și procesării, pentru care utilizatorul este responsabil.

INTERACRYL COLD

Inteacryl Cold është një acrilic metil metakrilat pa cadmium për riparime. Perbehet nga polimeri dhe monomeri. Përmban një katalizator i cili garanton një polimerizim të shpejte dhe uniform. Plotëson kërkesat e EN ISO 20795-1.

Perdoret:

- Riparime në proteza totale dhe parciale
- Ribazime në proteza totale dhe parciale
- Ndryshime në proteza

Kundërrindikacionet: Jo për protezat e plota ose të pjesëshme. Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj PMMA/MMA. Materiali i pazopolmerizuar ose i dobët i polimerizuar nuk vendoset në gojë.

Përdoruesit e synuar: Produkti synohet të përdoret nga profesionistë - teknikë dentarë.

Kriteret e përzgjedhjes së pacientit: Pacientë me të gjithë dhëmbët ose pjesërisht pa dhëmbë.

Pergatitja: Pastrohet modeli me kujdes nga dylli dhe lyhet me Isoacryl. Pjesa që duhet riparuar duhet ashpersuar dhe lyer me monomer përpara se të fillojë vendosja e Interacryl Cold.

Raporti Përzjerja në temperaturë dhome:

Ngjyre 3, 5, 15: pluhur 12 g (3, 5, 15) / 7 ml leng (3, 5, 15) (1,7 g pluhur / 1 lengshme ml)

Ngjyre 10, transparente: pluhur 13 g (10, transparente) / 10 ml leng (10, transparente) (1,3 g pluhur / 1 lengshme ml)

Perzihet mirë për rreth 20 sec. Duhet eliminuar flluskat e ajrit që mund të krijohen gjatë perzjerjes. Lihet për disa minute në qetësi. Në një temperaturë dhome rreth 22 grade C koha e vendosjes së brumit në model do të jete rreth 5 min.

Polimerizimi bëhet në një enë me presion 2.5 bar për 15 min. Uji duhet të ngrohet deri në 55-60 grade C.

Kujdes: Mos përzieni pudrën polimer me një likid të një furnizuesi tjetër dhe anasjelltazi. Vendoseni pajisjen në ujë në temperaturën 50 °C për 1 orë ose në temperaturë ambiente për 24 orë përpara se ta vendosni në gojen e pacientit.

Kujdes: Monomeri përmban metil metakrilat dhe:

- merr flake lehtësisht
- është helmues dhe i demshëm për sytë dhe lekuren
- duhet mbajtur në një vend të ftohtë të errët dhe të ajrosur mirë
- duhet mbajtu larg nga vatrat e zjarrit dhe gjatë procesit të punës nuk duhet përdorur duhan
- nuk duhet hedhur në lavaman
- gjatë perzjerjes mund të ketë shkarkime elektrostatische

Kujdesi vetjak: Kur të punoni me produktin përdorni doreza nitrile, në rast se ka rrezik të thithni monomer, përdorni maska mbrojtëse me filter A1, kur punoni me produktin e polimerizuar përdorni maske me filter FFP1.

Efekte anësore: Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj MMA, PMMA.

Ruajtja:

- Në temperaturë dhome
- Në një ambient me ventilim të mirë
- Mbajeni në një vend larg dritës
- Mbajeni larg fëmijëve

Kujdes: Çdo incident serioz që ka ndodhur në lidhje me pajisjen duhet të raportohet te prodhuesi dhe te autoritetet përkatëse të shtetit anëtar ku pacienti dhe/ose përdoruesi janë vendosur.

Garancia: Cfare doloj konsultimi teknik për produktet tona, qoftë verbal, me shkrim apo gjatë demonstrimeve bëhet në maksimumin e dijeve tona dhe duhet të konsiderohet jodetyruese. Në nuk kemi kontroll mbi përdorimin, aplikimin apo procesimin, për të cilat përdoruesi është përgjegjës.

INTERACRYL COLD

Interacryl Cold est une résine autopolymérisable, sans cadmium, à base de méthacrylate de méthyle : polymères (poudre), monomères (liquides). La composition de l'acrylate Interacryl Cold assure une polymérisation rapide et uniforme. La couleur de l'acrylate Interacryl Cold correspond aux couleurs des autres acrylates produits par INTERDENT. Interacryl Cold est conforme aux exigences de la norme EN ISO 20795-1.

Indications:

- Réparations de prothèses totales et partielles.
- Extensions de prothèses dentaires.
- Revêtements de prothèses dentaires.

Contre-indications: Possibilité de réaction allergique au PMMA/MMA. Ne mettez pas de produits non polymérisés ou mal polymérisés dans la bouche.

Utilisateurs prévus: Le produit est destiné aux utilisateurs professionnels – prothésistes dentaires.

Critères de sélection des patients: Patients totalement ou partiellement édentés.

Instructions de procédure: Après avoir retiré les restes de cire adhésive de la prothèse et du plâtre, recouvrez le modèle en plâtre d'Isoacryl. Frottez en humidifiant les parties réparées de la prothèse avec le monomère Interacryl Cold.

Rapport de mélange à température ambiante:

Couleurs 3, 5, 15: 12 g de poudre (3, 5, 15) / 7 ml de liquide (3, 5, 15) (1,7 g de poudre / 1 ml de liquide)

Couleurs 10, transparent: 13 g de poudre (10, transparent) / 10 ml de liquide (10, transparent) (1,3 g de poudre / 1 ml de liquide)

Versez d'abord le liquide dans le bol mélangeur, ajoutez ensuite la quantité de poudre nécessaire et commencez immédiatement à mélanger. Mélangez bien la poudre et le liquide pendant 20 secondes. Retirez les bulles d'air par vibrations. Laissez reposer le mélange pendant quelques minutes – jusqu'à la consistance désirée. Le temps de traitement à température ambiante est de 5 minutes. Le temps de polymérisation pour les réparations est de Amestecul se lasã citeva minute minutes dans un bol pour polymérisation sous une pression de 2,5 bar, température de l'eau 55 - 60 °C.

Temps de soufflage (température ambiante):	non déterminé
Temps de traitement (température ambiante):	5 minutes

Temps de polymérisation (eau à environ 55 - 60 °C) 15 minutes

Une fois le plâtre retiré, l'objet polymérisé doit être traité avec les instruments appropriés et poli avec des agents de polissage (pierre ponce, Interlesk, caoutchoucs de polissage, feutres et brosses de polissage).

Avertissement: Ne mélangez pas de polymères (poudre) avec un autre monomère (liquide). Conservez le produit dans l'eau à 50 °C pendant 1 heure ou dans l'eau à température ambiante pendant 24 heures avant de l'insérer dans la bouche du patient.

Dangereux: Liquide et vapeurs hautement inflammables. / Peut provoquer une irritation respiratoire. / Peut provoquer une irritation cutanée. / Peut provoquer une réaction allergique cutanée. / Peut provoquer une sévère irritation des yeux. / Tenir à l'écart de la chaleur, des étincelles, des surfaces chaudes et des flammes nues. – Interdiction de fumer. / Conserver dans un récipient hermétiquement fermé. / Ne pas inhaler les vapeurs. / En cas de contact avec la peau, laver abondamment à l'eau et au savon. / Porter des vêtements de protection, des lunettes de protection et des gants de protection. / En cas de contact avec les yeux : rincer soigneusement à l'eau pendant plusieurs minutes. Retirez les lentilles de contact si vous en avez et si vous pouvez le faire sans difficulté. Continuez à rincer. / Si l'irritation des yeux persiste : consulter un médecin. / Éliminer le contenu/l'emballage conformément à la législation locale.

Protection personnelle: Utilisez des gants en nitrile lors de la manipulation du produit, utilisez un masque facial avec filtre A1 en cas de possibilité d'inhalation de monomères et un masque avec filtre FFP1 lors de la manipulation du produit polymérisé.

Effets secondaires: Possibilité de réaction allergique au MMA et au PMMA.

Stockage:

- à température ambiante
- à l'abri du soleil
- à l'air libre
- hors de portée des enfants

Information: Vous devez informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient a sa résidence permanente, de toute complication grave survenue en relation avec le dispositif.

Garantie: Nos instructions d'utilisation écrites, orales ou pratiques sont basées sur notre expérience et nos tests et peuvent donc être considérées comme non contraignantes. Étant donné que nous n'avons aucun contrôle sur l'utilisation et le traitement, seul l'utilisateur en est responsable.

